

Ze barri?

ESKORIATZA ETA LEINTZ GATZAGA / Egubakoitza / 2004ko ekainaren 25a / 171. zenbakia

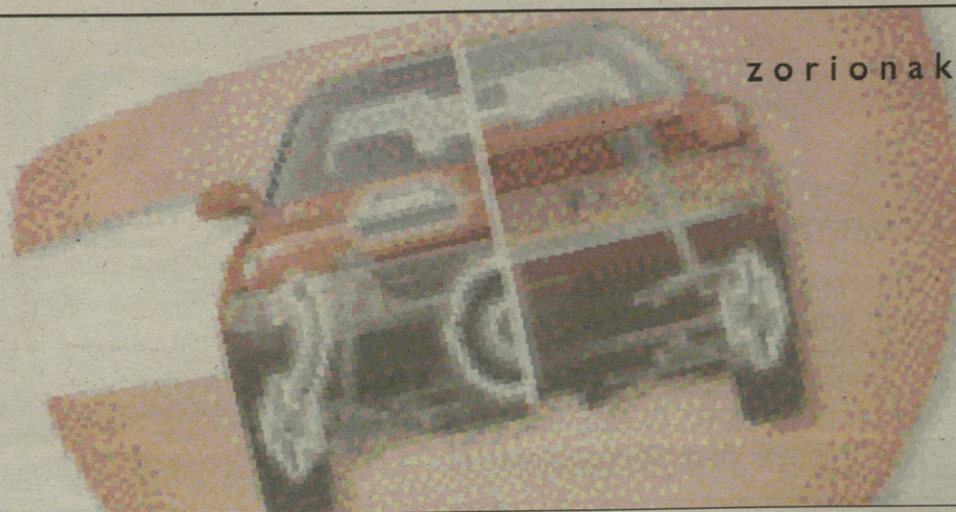


Kuadrilen giruek
igerri daixela
herri txiki hontan
jaixetan gazela

SAN PEDROAK04

ANDER GILLENEA

San Pedro Jaiak



zorionak Eskoriatzar guztioi

FAGOR 

Fagor Ederlan

Fagor Ederlan, S. Coop.
Torrebaso 7
20540 Eskoriatza
Gipuzkoa
SPAIN
Tel: +34 943 719 000
Fax: +34 943 719 001

 HONDARON

ALKATEARENAGURRA/ Juan Carlos Bengoa

Agintaldi honek urte beteko bidea egin du eta aurreko urteetan pentsatutako egitasmoak, Eskoriatzan eragin nabarmena izango dutenak, gauzatzen hasita gaude. Besteak beste, autopistaren obra-hasiera gainean daukagu eta tranbiak herriko kaleetan izango duen trazadura ere oraintxe definitzeko dago.



Ekainaren bukaerako egunak erabakigarriak izango dira bi egitasmo horien jarraipenerako, baina horrek ez digu eragotziko San Pedro jaiak primeran pasatzeko aukera.

Bestalde, eta betiko topikoa dirudien arren, ez ditut eskertu barik utzi nahi jai eta kultura batzordean lan egin duten guztien ahaleginak, aurten ere egitarau aberatsa eta eskoriatzar guztion gustukoa prestatu baitute. Gainera, urtero legez gogora ekarri nahi ditut arrazoi ezberdinak medio gure herriko jaietan egon ezin diren eskoriatzarrak.

Herriko jaietan ondo pasatzera eta parte hartzera gonbidatu nahi zaituztet eta aurtengo esaldi lehiaketan saritutako esaldi bat erabiliko dut esan nahi dizuedana adierazteko

*Arazuak bazterrien itxi,
Sanpedruak bixi-bixi bizi.*



Aita Emiliano Barandiarani omenaldia

Julian Barandiaran 1904an jaio zen, Bolibarko Olagoiti baserrian. Hamaika urterekin sorlekua utzi eta Markinara joan zen, bertako karmeldarrendik erlijio ikasketak jasotzera. Aita Emiliano del Niño Jesus izena hautatu zuen bizitza erlijiosorako. Euskara eta musika esparruetan aritu zen buru-belarri. Orga-

nista ospetsua eta txistularia izan zen, besteak beste. Hainbat konposizio egin, herri abestiak moldatu...

Museo Eskolan irekiko duten erakusketan, bere bizitza kontatzeaz gain, garrantzitsu izan ziren hainbat elementu jarriko dituzte ikusgai: argazkiak, musika tresnak, liburu originalak eta karpetak, esaterako.

Zapatua, 26

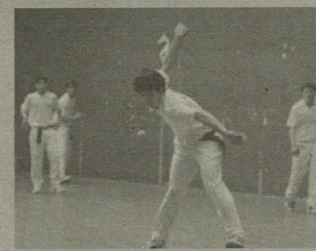
17:00 DEBARROKO PILOTA TXAPELKETA PILOTALEKUAN
Hiru partidu: kadeteak, gazteak eta seniorrak.

20:00 AURKEZPENA
Udaletxeko osoko bilkuren aretoan, Aita Emiliano Barandiaran eskoriatzarraren jaiotzaren mendeurrenagatik, *Karmel* aldizkariak haren omenez egindako monografikoaren aurkezpena. Ekitaldian, Juan Carlos Bengoa Eskoriatzako alkate, Aitor Antxia, Maider Otamendi eta Angel Barandiaranek hartuko dute parte.

Domeka, 27

12:00 EUSKAL MEZA
Aita Emiliano Barandiaranek egindako lehen Euskal Meza San Pedro elizan. Aretxabaletako abesbatzak abestuko du.

13:30 Museo Eskolan Aita Emiliano Barandiarani buruzko ERAKUSKETAren inaugurazioa.



**Jairik zorienttsuenak
opa dizkizue Lenizek!
Ondo ibili!**



KONPONKETAK: TXAPA, MARGOA, MEKANIKA

Bigarren eskuko autoen salerosketa,
injektoreen konponketa eta I.A.T. aurreko azterketa

Aingeru ibiltokia 31 • ESKORIATZA
Tel.: 943 71 50 61 / Faxe: 943 71 31 45
Posta-e: rleniz@euskalnet.net

PREGOIA ARETO FUTBOLEKO TALDEAK EGINGO DU AURTEN PREGOIA TXUPINAZOAREN OSTEAN

Pregoa, areto futboleko taldearen eskutik

Orain 10 urte kirol elkarteak egin zuen jaietako pregoia, eta aurtan areto futboleko kideek egingo dute

MIRARI ALTUBE

Areto futboleko jokalariek denboraldi bikaina egin dute, eta hori saritzeko pregoia esango dute. Saskibaloiko neskek izango dituzte lagun udaletxeko balkoian.

Arrazoi asko ditu Eskoriatzako Kirol Elkarteak pozik egoteko. Batetik, 40. urteurrena ospatzen dabilta aurtan; eta bestetik, denboraldi bikaina egin dute bai areto futboleko bi taldeek, bai nesken saskibaloio taldeak. Horregatik guztia-

gatik eskerrak eman eta zoriontzeko, Udalak San Pedro jaietako pregoia egiteko eskatu dio areto futboleko talde nagusiari. Manolo Muñoz elkartearen presidentearen esanetan, ohore handia da jaietako pregoia egitea: "Orain 10 urte, elkartearen 30. urteurrenean ere neuk egin nuen pregoia. Orduan esan nuen ez nuela gura beste 30 urte pasatzerik pregoia egin barik, eta halaxe izan da".

Izan ere, denboraldi bikaina egin dute areto futboleko taldeek. Nagusienek Arabako ohorezko txapelketan jokatu dute, eta txapelidunak izan dira; ez hori bakarrik, zortzi puntuko



Euskal Ligara igo diren areto futboleko jokalariek egingo dute aurtengo jaietako pregoia.

aldea atera diote bigarren sailkatuari. Hori horrela, Euskal Ligan jokatu dute datorren denboraldian. "Iaz mailaz jaitsi ginen ezohiko

arrazoiengatik. Edozelan ere, bagenekien gure taldeak goian egon behar zuela, eta jaitsi orduko igo egin gara", dio Manolok.

Maila bat beherago dagoen areto futboleko taldea ere igo egingo da, eta hurrengo denboraldian goian jokatu du. Saskibaloiko neskek ere oso denboraldi ona egin dute. Hori horrela, areto futboleko mutilek saskibaloiko neskek gonbidatu dituzte eurekin balkoian egon daitezen, eta bien artean esango dute aurtengo jaietako pregoia.

"Elkartearen 30. urteurrenean egin nuen pregoia, orain 10 urte; eta ez nuen gura beste 30 urte pasatzerik pregoia egiteko"

Astlehena, 28

18:30 Jaiei hasiera emateko TXUPINAZO eta PREGOIA herriko plazan. Aurtan, Eskoriatzako Kirol Elkartearen areto futbol taldeak egingo du.

Ondoren MUSIKA ESKOLAKO BANDAREN kalejira.

19:00 BURUHANDIAK txistulariekin batera eta kalejira Trikitilari Eskolako ikasleekin.

19:30 San Pedro elizan PARROKIAKO ABESBATZAK lau ahots mistotan H. Eslavaren SALBEA abestuko du.

20:00 Herriko plazan DANTZALDIA TRIKIZIO taldearekin.

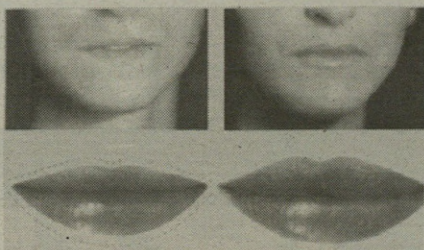
22:30 NAGUSIEN DANBORRADA

01:00 Zaragozana Pireteknaren SUZKO ERRUBERAK. Kanposantutik botako dituzte.

01:30 Berrito ere DANTZALDIA TRIKIZIO taldearekin.



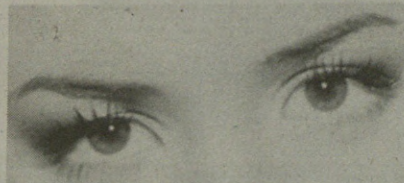
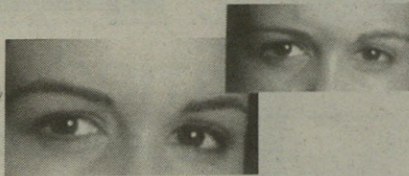
SALON DE BELLEZA
OSASUNA ETA EDERCINTZA
DORLETA
Aranburuzabala 22, behe
ESKORIATZA
Tel.: 943 71 51 20



EZPAINAK
Ezpainen txukuntzea
Profilatzea eta lausotzea

MIKROPIGMENTAZIOA

BEKAINAK
Perfekzioa eta harmonia



BEGIAK (EYELINER-a)
Dotoretasuna
eta naturaltasuna

INFORMA ZAITEZ

Ondo pasa jaixak!



Ondo pasatu San Pedrotan!

Aranburuzabala 3 • Eskoriatza • Tel.: 943 71 45 46

SAN PEDRO EGUNA

FLAMENKOA, DANTZA ETA ZIRKUA UZTARTURIK 'MALAJE' IKUSKIZUNEAN

Arlo artistikoak bat eginik San Pedro egunean

Irudimena dantzan jartzeko ikuskizun berritzailea taularatuko du Al Badulake Konpainiak

Z.V.M.

San Pedro egunean ikuskizun berezia taularatuko dute Gorosarri plazan. Al Badulake taldearen azken lana, *Malaje*, ikusteko aukera egongo da.

Extremadura eta Andaluziako kideak biltzen ditu Al Badulake Konpainiak, eta martitzenean Eskoriatzan egongo dira. *Malaje* deitzen da euren azken lana, eta Gorosarri plazan taularatuko dute ikuskizuna. Sei artistak

osatzen dute taldea, eta bakoitzak hainbat arlo uztartzen ditu: akrobazia, dantza, gitarra jotzea, perkusioa...

Ikuskizun berritzailea da Al Badulake taldearen azken lana. Zirku garaikidea, flamenkoa eta antzerkia nahasten dituen emanaldia.

Malaje ikuskizuneko eszenatokiak gurdi bat irudikatzen du, eta bertan, askotariko sentsazio eta koloreak nahastuko dira. Ikusleek ikuskizun berritzailea izango dute San Pedro egunean Gorosarri plazan.

Martitzeneko emanaldiak ikuslea denboran atze-



Hainbat esparru jorrazteko askatasuna izanik, emaitza ikusgarria lortzen dute *Malaje* ikuskizunean.

ra eramango du. Hala, ijitoen aspaldiko ohitura bat taularatuko dute. Hau da, aspaldi, ijito komiko familiarak Europan zehar ibil-

tzen ziren euren ikuskinak herritarrei eskaintzen. Haiek ikusteko aukera zutenek irudimena dantzan jartzan zuten, artis-

tek sortzen zituzten sentsazioek bultzatuta.

Zuzeneko musika egiten dute talde extremadurar-andaluziarreko kideek tinbal eta danborrek lagunduta, besteak beste, eta taldekide bakoitzak bere esparrua jorrazteko, azkenean bat egin eta ezohiko emanaldia sortzen dute. Beraz, aukera paregabea ikuskizun ederraz gozatzeko.

Sei artistak dihardute 'Malaje' ikuskizunean, eta askotariko arloak uztarturik ezohiko emanaldia eskainiko dute

Martitzena, 29

09:00 Herriko txistulariekin KALEJIRA

11:40 ELIZBIRA.

11:55 Udalbatza San Pedro elizara joango da txistulariekin.

12:00 San Pedro elizan MEZA NAGUSIA.

13:15 MUSIKA ESKOLAKO BANDAREN KONTZERTUA herriko plazan.

18:00 POXPOLO eta MOKOLO pailazoak herriko plazan.

18:30 PILOTA PARTIDUAK pilotalekuan.

Galarza V-Laskurain // Chafee-Urberuaga

XALA-BARRIOLA // MTZ.DE IRUJO-GOÑI III Salneurriak: Kantxan 18 euro; harmailtan 12 euro. Leihatila ordubete lehenago irekiko dute.

19:00 ABERIA kale antzerkia, TRAPU ZAHARRA taldearekin.

20:00 JOSELU ANIAK taldearekin dantzaldia herriko plazan.

23:00 AL BADULAKE taldeak flamenkoa, dantza eta zirkua uztartzen dituen *Malaje* ikuskizuna Gorosarri.

24:00 JOSELU ANIAK Dantzaldia herriko plazan.



San Migel jatetxea

Apotzaga auzoa ESKORIATZA 943 71 48 71

SAN PEDRO JAI ZORIONTSUAK OPA DIZKIZUEGU!

Hemen
GARBIKETAK

Garbiketetan profesionalak gara

943 71 48 45

607 94 89 84

www.hemen-garbiketak.com

Gora San Pedroak!

IKUSKIZUNA

SUZKO KALEJIRAK ARGITUKO DITU ESKORIATZAKO KALEAK EGUAZTENEAN

Diablos de Badalona taldearen suzko kalejira

Mediterraneo inguruko ohitura Eskoriatzara ekarriko du eguaztenean Kataluniakoa taldeak

Z.V.M.

Correfoc edo suzko kalejira. Hori da Diablos de Badalona taldeak egiten duena. Piroteknia elementuak erabiliz, zirrara eragingo dute herritarrengan.

Badalonako (Katalunia) talde baten eskutik, suzko kalejira egingo dute Eskoriatzaren hilaren 30ean. Gure artean ez da ohikoa horrelako kalejirarik egitea. Katalunian, aldiz, ohitura da *correfoc* edo suzko kalejirak ospatzea. Hori egi-

ten dute Diablos de Badalona taldeko kideek. Ikuskitzuna joan gura dutenek mahuka luzeko kamiseta eta buruan zapia edo kape-la eramatera gomendatzen dute antolatzaileek.

1983. urtean sortu zen Diablos de Badalona, eta Kataluniako kulturaren parte den ekimenari eutsi gura izan diote. Hori erakustera etorriko dira Eskoriatzara.

Kide bakoitzak mazo bat du, eta puntan piroteknia materiala jartzen diote. Horrekin jolastuz, bost pertsonaia irudikatzen dituzte: *Llucifer, Diablosa, Fogoner, Borronseta Tabalers*. Infernuko pertsonaia.



DIABLOS DE BADALONA

Nahiz eta pirotekniarekin jolastu, arrisku gutxiko ikuskizuna eskainiko dute kataluniarrek.

Sua erabiliz, beraien izena omentzen dute. Horrela, deabruak infernua irudikatuko dute. Arrisku gutxiko ikuskizuna izango da;

hala ere, antolatzaileek emandako gomendioak betetzea garrantzitsua izango da, inongo ezustekorik gerta ez dadin.

Katalunian ohikoa da ikusleek taldekideekin batera salto eta korrika egitea. Hala ere, ikusle pasiboek 8-10 metrotik lasai asko ikus dezakete ikuskizuna, Eduard Esteve talde horretako partaideak adierazita koaren arabera. "Mediterraneoko suaren kultura ezagutzera emateko aukera interesgarri eta oso zirraragarria da".

Suarekin jolasten du Diablos de Badalona taldeak, eta ikuskizun zirrargarria eskaintzen dute

Eguaztena, 30 Umeen eguna

11:00 MARRAZTU GURE HERRIA 5-14 urte bitarteko haur eta gazteentzako. Material banaketa: Gorosarri plazan.

12:30 EUSKARAOKEA Gorosarri Plazan eta margotzen parte hartzen dutenen artean opari zozketa.

16:30 XIII MUS TXAPELKETA Gernika plazan.

Izen ematea: ordu erdi lehenago. 12 euro

Sariak:

1- Jasotako diruaren %50, garaikurrak eta txapelketak.

2- Jasotako diruaren %25 eta garaikurrak.

3- Jasotako diruaren %15 eta garaikurrak

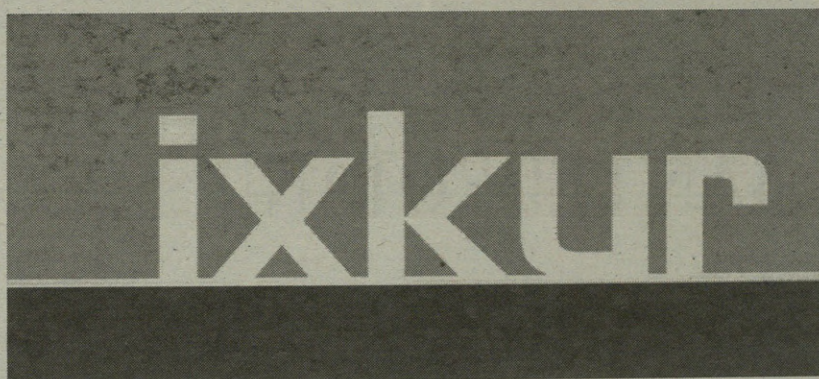
4- Jasotako diruaren %10

18:30 UMEEN DANBORRADA

20:00 EGAN taldearekin dantzaldia herriko plazan.

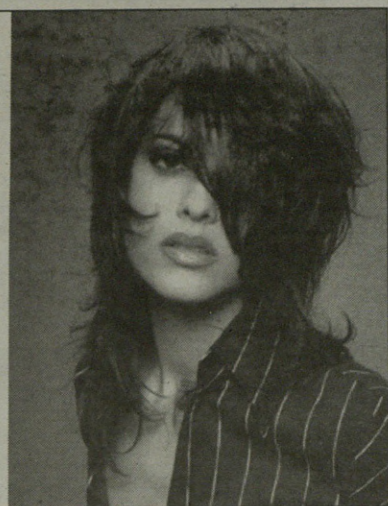
23:00 Erdiko kalean CORREFOC suzko kalejira 'DIABLOS DE BADALONA' taldearekin.

24:00 EGAN taldearekin dantzaldiak jarraituko du.



Gozatu eta ondo pasatu gure herriko JAIXAK!

ILE APAINDEGIA · LUZATZEAK · MAKILLAJEA · LOOK ALDAKETAK
Aranburuzabala 30 ESKORIATZA 943 71 30 31



leniz sa fundizioak

Jai zoriontsu eta alaiak izan ditzazuela!

Aingeru ibiltokia 12, ESKORIATZA
www.fundiciones-leniz.com

ELKARRIZKETA JOSEBA GABILONDO GAZTE ASANBLADAKO KIDEA

'Ikusgarria da Euskal Jaiak nolako indarra hartu duen, jende ugari erakartzen du'

Z.V.M.

San Pedrotan ez da aspertzeko betarik egoten. Ohiko egitarauaz gain, Gazte Asanbladaren ekin-tzak egiten dira. Josebak euren asmoen berri eman digu.

Gazte Asanblada San Pedro jaietan presente egon da sortu zenetik. Zertan hartuko duzue parte aurtengo jaietan?

Danborradan eta Euskal Jaian hartuko dugu parte, besteak beste. Astelehenean danborra jotzera irtengo gara, eta eguenean, berriz, sagardoa zerbitzatzeko egingo dugu lan. Gainera, Gazte Asanbladak bere egitaraua antolatu du.

Beraz, aurten ere prestatu duzue ekimenik.

Bai. Batez ere musika egongo da entzungai Gazte Asanbladaren egitarauari dagokionez. Astelehenerako, San Pedro egunerako, koadrilen arteko herri kirolak antolatu ditugu herri-



ko plazan, 16:00etan. Gauean, 22:00etan hasita Golpe de Estado eta Poison Ladys taldeak arituko dira gaztetxean. Martitzenean, Kalte

eta Biok taldeen emanaldia izango da, 22:30etan hasita. Azkenik, uztailaren 2an hiru talde arituko dira gaztetxean: Brigada Criminal,

"Danborradan eta Euskal Jaian hartuko dugu parte"

"Herri kirolak eta kontzertuak antolatu ditugu"

"Jaiak aste barruan izanda, jende gutxiago ibiliko da"

Captain Nemo eta Valium Generatium izango dira gau hori girotzen..

Izan al duzue zailtasunik antolaketa lanak egiterakoan?

Egia esan bai. Gu ez gara talde handia, eta laguntza eskatzeko batzarra egiteko dei egin genien herriko tabernari eta koadrilei. Baina tabernariak baka-

rrik agertu ziren. Koadrilen arteko eguna-edo antolatu gura genuen, baina jendea antolatze lanetara animatu ez denez, herri kirolak bakarrik prestatu ditugu.

Zer berezitasun du Euskal Jaiak zuzentzat?

Asko gustatzen zaidan jaiak da. Gainera, nahiz eta orain Jai batzordearen barruan egon, Gazte Asanbladak sortutako eguna da. Ikusgarria da nolako indarra hartu duen, eta zenbat jende biltzeko gaitasuna duen. Benetan merezi duen jaiak dela uste dut.

Aurten San Pedroak aste barruan ospatuko dituzue.

Bai, eta horrek herritar gutxiagok parte hartuko duela esan gura du. Izan ere, jende askok egiten du kanpoan lan, eta ez dute jairik izango.

Eta nola biziko dituzue zuk jaiak?

Azken urteetan bezala, tabernan lanean arituko naiz. Beraz, jaiak gozatze-ko aukera gutxi edukiko dut. Hala ere, eskoriatzarrek jaiak ahalik eta ondoren igarotzea da nire nahia.

Eguena, 1 Euskal Jaia

09:00 Herriko txistulariekin kalejira.

12:00 TALOGILEAK eta SAGARDO KUPELAK herriko plazan. IZAR eta ALABIER trikitalariak arituko dira bertan.

12:00 EUSKAL DANTZAK herriko plazan. Musika Eskolako dantzari taldeen ikuskizuna.

12:30 Umeentzako arrantzaleen jolas eta jokoak pilotalekuan.

13:00 HERRI KIROLAK plazan. Fausto Mugerza eta Jesus Olaizola aikolariak eta Landarbidetako harri-jasotzailea.

14:30 HERRI BAZKARIA Gorosari plazan. Bazkalostean trikitalarien erromeria egongo da.

17:00 Gorosari plazan zezen txikiak eta pottokak gazte eta helduentzako.

18:00 BURUHANDIEKIN eta TXARANGAREKIN kalejira.

19:30 Euskal preso eta errefuxiatuen aldeko kalejira txarangarekin batera.

22:00 TAPIA eta LETURIA bikotearekin dantzaldia herriko plazan.

24:00 JAI BUKAERAKO TRAKA

Calderería
Cantera, S.L.
ALUMINIOAK

Ondo ibili SAN PEDROTAN!

Zurgintza alumioa erabilita

Aingeruarda ibilbidea z/g • Tel.: 943 71 48 11 Faxa: 943 71 44 21 • ESKORIATZA

URRESTILLA TABERNA

Hidalga 2 ESKORIATZA 943 71 48 09

Gure etxera datorrena, bere etxean dago.



ilusiorako mila eta zazpi arratsi

kuadrilen giruek igerri daixela

herri txiki hontan jaixetan gazela



eskoriatzako
udala